



HAMURA NEWS

Published by: Hamura City

March 15th, 2016

Edited by: Kouhou Kouchou-ka (Public Information & Public Opinion Section)

5-2-1 Midorigaoka, Hamura City, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Hamura City Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail: s102000@city.hamura.tokyo.jp

Hamura News Back Numbers = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/3-17-2-0-0.html>

花と水のまつり 2016

HAMURA FLOWERS & WATER FESTIVAL 2016

March 25th (Fri) ~ April 24th (Sun)

Hosted by: Hamura City Tourism Association ☎555-9667

Sponsored by: Hamura City, Hamura City Society of Commerce and Industry, Embassy of the Kingdom of the Netherlands Agriculture, Nature, and Food Department

Co-sponsored by: Tama Cable Network Corporation, Kamera no Kitamura Co.,Ltd. Hamura Shop

Inquiries: Hamura-shi Kankou Kyokai ☎555-9667, Sangyou-ka Shoukou Kankou-kakari, City Hall ☎Ext.658



The feature for the first part the festival

◀ SAKURA FESTIVAL ▶

Enjoy a walk or picnic under 200 blooming *Sakura* (cherry blossom) trees by *Hamura-Seki* (water intake sluice) and along the *Tamagawa Jousui* (aqueduct) in daylight and with night illumination!

Festival stalls of local souvenirs, hot meals, sweets, games and toys will all line up on the *Sakura* promenade!

Date: March 25th (Fri) ~ April 10th (Sun) Time: 10AM~8:30PM *Night Illumination is 6PM~8:30PM

Place: from The *Hamura* Sluice to *Sakura* tree-lined promenade along the *Tamagawa Jousui* aqueduct.

❖ **Opening Ceremony** March 26th (Sat) ①Ceremony 2PM~, ②2:30~ Concert by *Hamura Daiichi* Junior High School Brass Band ~ In front of the Statue of *Tamagawa* Brothers

❖ **Ashiyu (Foot Bath)** Fri. & Sat. & Sun. during *Sakura* Festival, 10AM ~ 4PM
Foot bath booth will be located in the Promenade near *Hamura* Bridge

❖ **Sakura Festival at Hino Motors Hamura Factory**
Date & Time: April 2nd (Sat), 10AM ~ 2:30PM Place: *Hino Motors Hamura* Factory

❖ **Free Entry to Hamura Zoo** April 3rd (Sun), 9AM ~ 4:30PM
There is a 100-meter *Sakura* tree-lined promenade in the zoo!

❖ **Spring Festival at Shrines in Hamura City**
Night Festival... April 9th (Sat), Main Festival... April 10th (Sun)

❖ **Japanese Floats "Dashi" Parade** April 9th (Sat) 3PM~, JR *Hamura* Station West Exit Rotary

❖ **Yakumo Shrine's Mikoshi River Crossing** April 10th (Sun), about Noon~, near *Sekishita* Bridge



The feature for the latter part of the festival

« TULIP FESTIVAL »



Come to the famous *Hamura* Tulip Field and enjoy 400,000 colorful tulips of 64 different varieties!! Souvenirs will also be sold at the various booths. Concessions stands will satisfy your appetite during this event.

Date & Time: April 8th (Fri) ~ 24th (Sun), 10AM ~ 5PM (until 3PM on the 24th (Sun))

Place: *Negarami Mae Suiden* (the site turns to a rice paddy field after the tulip season)

❖ **Double Water Wheels on exhibit**

Tourism Association members have hand-made Double Water Wheels to demonstrate how they work!

Place: *Hane Yousuiro* (irrigation canal running on the river side of tulip field)

HAMURA FLOWERS & WATER FESTIVAL 2016

« 2016 SPECIAL PROMOTIONS »

❖ **LI Friends(Band) and City Mascot Hamurin Event**

Date & Time: April 8th (Fri) 1PM ~ 3PM at the Tulip Area

❖ **"Koinobori" Decorations at the Venue**

Date & Time: April 16th (Sat), 17th (Sun), 10AM ~ 5PM at the Tulip Area

❖ **Cross the Hamura Shusui Seki No.1 Watergate**

You can walk across the top of Watergate structure on the following dates and time:

10AM ~ 4PM on March 26th (Sat), 27th (Sun), April 2nd (Sat), 3rd (Sun), 9th (Sat) and 10th (Sun).

This special permission is arranged thanks to the cooperation by the Tokyo Bureau of Waterworks.

For visitors to be able to cross safely, please do not stop when crossing the Watergate.

❖ **Special Sale of Goods and Foods from Fukushima**

Hurry, the sales will close as soon as items sell out for the day.

at Sakura Festival: March 25th(Fri), 26th(Sat), 27th(Sun), and April 2nd(Sat), 3rd(Sun), From 10AM~

at Tulip Festival: April 9th(Sat), 10th(Sun), 16th (Sat), 17th (Sun) From 10AM~

❖ **Information Booth for Tourists**

A tourist information booth will be set up. Don't miss the "*Hamurin*" mascot dolls and goods for sale!

Also here, *Hamura* Petit Marche (market) will sell excellent souvenirs selected from city wide providers!

(*Hamura* Petit Marche is from March 25th (Fri) ~ April 24th (Sun) during the festival)

Hamura Information Center at West Rotary of JR *Hamura* Station

❖ March 25th (Fri) ~ April 10th (Sun) 9AM ~ 5PM ❖ April 11th (Mon) ~ 24th (Sun) 9AM ~ 4PM,

❖ April 25th (Mon) ~ May 31st (Tue) 9AM ~ NOON



« Transportation and Parking Information »

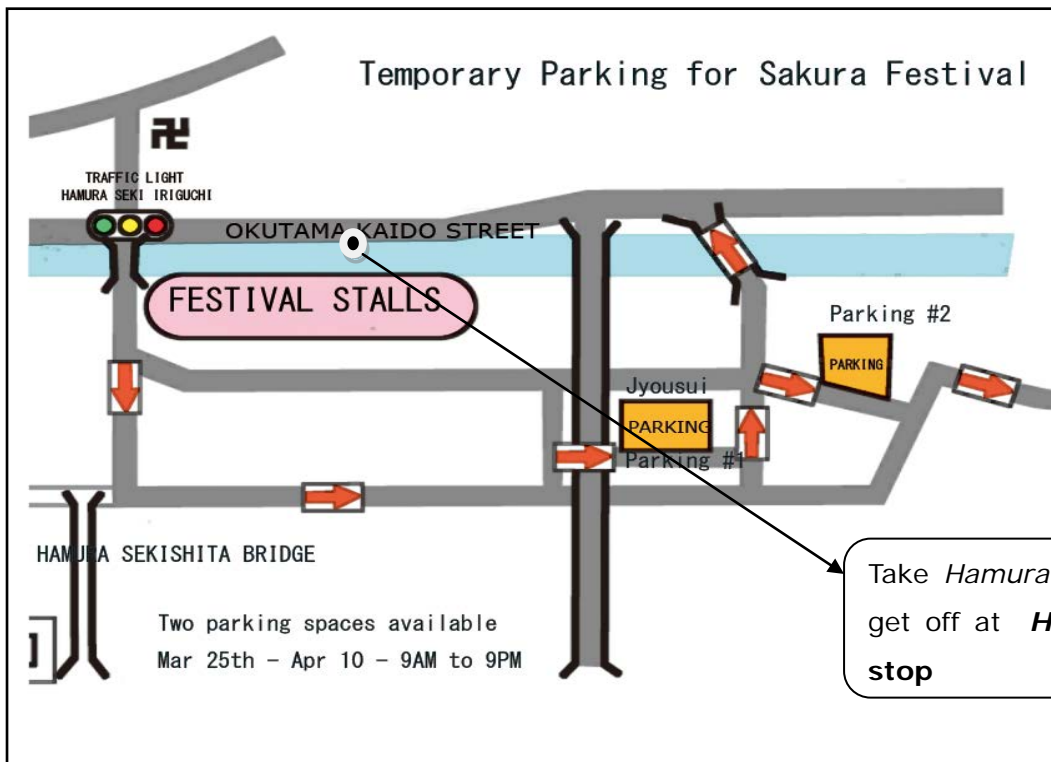
▶ JR 'Holiday *Kaisoku Okutama*' Express Train will make a stop at *Hamura*

The express trains will make a special stop at JR *Hamura* Station during the Flowers & Water festival.

Saturdays and Sundays between March 26th ~ April 24th.

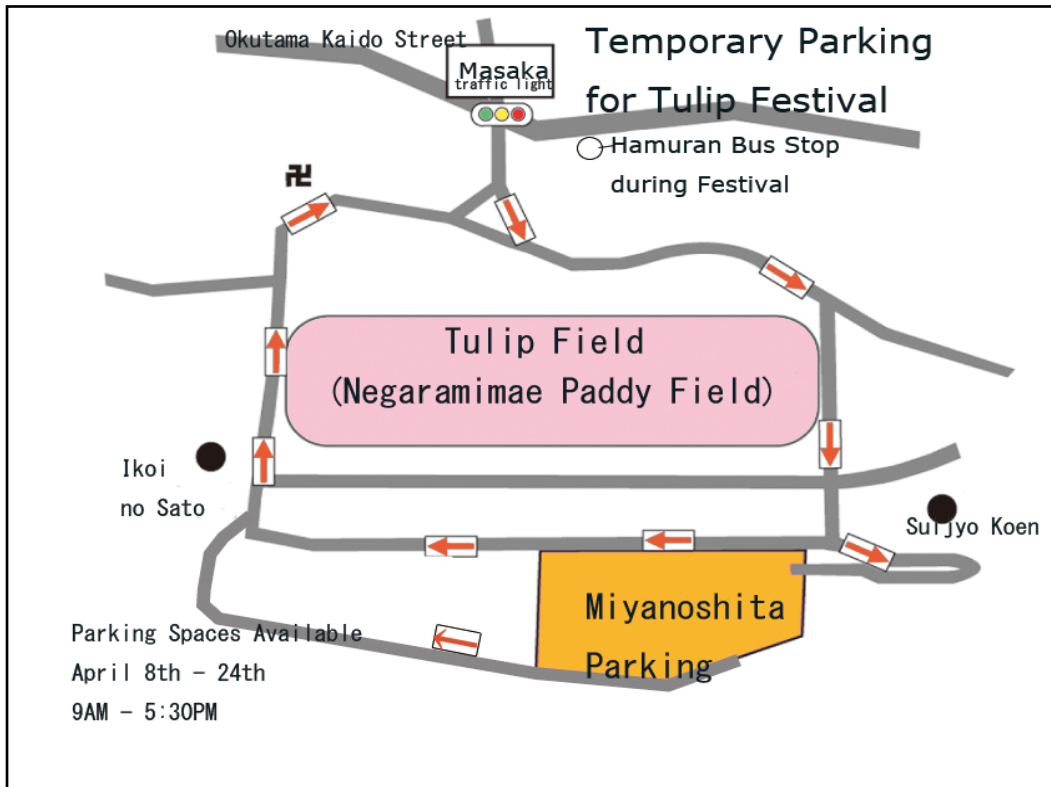
▶ Let's use Community Bus *Hamuran* to get to the events!

During this festival, heavy traffic is expected around the event sites. If walking to the sites is difficult for you, please use community bus *Hamuran* to get to the festival sites. We appreciate your cooperation.



▶ Designated Event Parking
¥500/day
(Site Maintenance & Service Charge)
2 locations for Sakura Festival,

Parking is limited. Using bicycle or public transportation is recommended.



▶ Designated Event Parking
¥500/day
(Site Maintenance & Service Charge)

1 location for Tulip Festival (*Miyanoshita*)...Temporary Parking Site
• To TULIP Festival, take *Hamura Nishi* Course or *Ozaku*(小作) Course and get off at *temporary Hamuran* bus stop.

▶ Free Shuttle Bus will not be available for this year's festival

The shuttle bus service for the event is no longer available. Please use the community bus *Hamuran*.
< **Hamuran* will not stop at *Ippouin*(一峰院) and *Ikoino-sato*(いこいの里) during Tulip Festival period. >

Inquiry: City Hall, *Bousai Anzen-ka Kotsuu Bouhan-kakari* ☎Ext.216

< **Volunteers Wanted for Hamura Tourism Association** >

Hamura Tourism Association (Kankou Kyoukai) organizes various events, such as the "*Hamura Flowers and Water Festival*", "*Flowers Contest*", and "*Tulips Ownership*". If you are interested in participating in these events as a volunteer, please contact us!

Inquiry: *Kankou Kyoukai* ☎555-9667
Weekdays excluding holidays 8:30AM ~ 5PM

< Hamura Flowers and Water Festival Photo Contest 2016 >

Theme: any *sakura*, tulip or festival scenes taken during this year's festival period

Requirements: Domestic inkjet / commercial photo store print-outs in color : NO digitally adjusted images

Photo Size: "A" series size 4 (21cm x 29.7cm,) or quarto size (25.4cm x 30.5cm)

Awards: Best Award (1), 1st runner ups (3), *Nyuusen* prize (5), and *Kasaku* prize (10)

*For more information see *Kankou Kyoukai* website or brochure distributed at *Kankou Kyoukai* Office.

Inquiry: *Kankou Kyoukai* ☎555-9667

環境フェスティバル出展（店）者募集

< The 5th Hamura Environment Festival: Participants Wanted >

Hamura City will hold the 5th Environment Festival. Let's make it a successful event again!

Event Date: June 4th (Sat), held in rain or shine Place: *Yutorogi* and premises of its entrance area, and *Sangyo Fukushi* Center, Library

< Eco-Friendly Products or Activities >

Let's promote eco-friendly products or activities. You can sell eco-friendly products or do some activities.

booth: 20 blocks(1 block: 1.8 x 2.7m) Fee: ¥7,000(including table, chair, tent and power supply)

< Shops Serving Food and Drinks >

Eligibility: Any restaurant in *Hamura* city. Use reusable eating utensils. Booth: 5 blocks (1 block: 1.8 x 2.7m)

Fee: ¥3,000 (including table, chair, tent and power supply)

Please note that your menu must pass the hygiene inspection of the health center.

*1 group can only apply for 2 blocks maximum.

< Time for all categories >: 10AM ~ 4PM.

*In case the applicant number exceeds the space capacity, sellers will be selected by lottery.

< How to Apply > Please understand the terms for sales at category in which you plan set up booth, and choose one of the above categories you wish to participate in, and provide required information.

Fee needed when applying. Applications will be accepted on weekdays excluding holidays.

Bring your application to *Kankyō Hozen-ka Kankyō Hozen-kakari* (☎Ext.225) in city hall 2nd floor during the application period, March 15th (Tue) ~ 31st (Thu) by 5PM. Applications are also downloadable.

Mail: fill-in the zipcode only 〒205-8601 5th Annual *Hamura* Environmental Festival

Email: s205000@city.hamura.tokyo.jp

< Seasonal Walking Event ~ Meguro and Ebisu >

This time the walking course starts from *Meguro* on the JR *Yamanote* Train Line. The course goes 6km to the *Ebisu Garden Place*. This is a shopping and cultural site in the metropolis of central Tokyo.

Date & Time: March 26th (Sat) 9AM ~ around Noon (The event will be held in light rain or shine)

Meeting Time and Place: 9AM ~ 9:15AM, at on the Central Exit of *Meguro* Station of JR *Yamanote* Train Line.

*Event staff will be at the exits of Central Exit of *Meguro* Station.

*Event staff will also be at the gate of JR *Ozaku* and *Hamura* station.

*Train Route (example): Take a train bound for *Tachikawa* Station from *Ozaku* Station at 7:31AM, or *Hamura* Station at 7:34AM go to *Hajjima* Station (change to *Seibu* Line) → *Takatano Baba* Station (change to *Yamanote* Line)→*Meguro* Station (¥750 from *Ozaku* or ¥740 from *Hamura*).

*Advance registration is not necessary. *Please be dressed suitable for walking.

Eligibility: Anyone who can walk the entire course (young children must be accompanied by an adult guardian)

Fee: ¥300/ ~ preschool ¥100 (collected upon arrival, including insurance, excludes transportation and lunch)

Things to bring: Mobile phone (if you have one), Drink, rain gear and copy of health insurance card

Contact Number on the event day: 080-4325-1295 (7AM ~ until the end of event)

Co-hosted by: *Hamura-shi Kyōiku Iinkai*, *Hamura* Sports Promotion Committee Inquiries: Sports Center ☎555-0033

SPORTS CENTER TRAINING ROOM PROGRAMS

Training Room Hours: 9AM ~ 9:45PM (no entrance after 9PM)

Usage Fee: Hamura Residents & Workers... Adults ¥100, Junior High Students ¥50

Others... Adults ¥150, Junior High Students ¥70

*Junior high students are only allowed to participate in training room programs and to use the studio. They must be accompanied in the facility by someone over age 16 after 7PM.

-- You are required to purchase a ticket when participating in a program, using the studio or using the gym.

-- Please purchase a ticket first, change into your exercise clothes (no jeans allowed), then attend your class.

-- Please bring indoor shoes. You are not allowed to enter the exercise rooms without them.

-- Please obtain a separate ticket for individual gym training or when using studio.

Inquiry: Hamura-shi Taiiku Kyoukai ☎555-1698

FY2016 Training Room Programs				
Day	Morning		Afternoon	Night
Tuesday	Beginners' Aerobics 9:45~10:45AM Capacity: First 70 ★★☆☆☆	Aerobics 2 11~Noon Capacity : First 50 ★★★★☆	---	Step Circuit 7~8PM Capacity: First 30 ★★★★☆
Wednesday	Healthy Exercise 10~11:20AM Capacity: not limited ★☆☆☆☆		Step Exercise 1 2~3PM Capacity: First 30 ★★★★☆	Aerobics 1 7~8PM Capacity : First 50 ★★★★☆
Thursday	Beginners' Step & Shape 9:45~10:45AM Capacity: First 30 ★★☆☆☆	Step Exercise 2 11~Noon Capacity : First 25 ★★★★☆	---	---
Friday	Healthy Exercise 10~11:20AM Capacity: not limited ★☆☆☆☆		---	---
Saturday	Beginners' Aerobics 9:45~10:45AM Capacity: First 70 ★★☆☆☆	Aerobics 1 11AM~Noon Capacity : First 50 ★★★★☆	Aerobics 2 2~3PM Capacity : First 50 ★★★★☆	---
Sunday	Healthy Exercise 10~11:20AM Capacity: not limited ★☆☆☆☆		Aerobics 3 2~3PM Capacity : First 50 ★★★★★	---

Number of ★ shows the level of exercise (the more ★ the harder).

*For accident prevention, you cannot join a program later than 5 minutes after the start.

*On Tuesday, Thursday, and Saturday, you cannot participate in 2 classes in the same morning.

**"Step" is to stomp up on and down from an object which looks like a stair.

< **The Aruite chou Handout** > Anyone can start a daily walk to stay healthy. We are giving out charts called "Aruite Chou" for recording the number of steps you make. It can be obtained at the Sports Center and Swimming Center from March 16th (Wed) for free. SPORTS CENTER ☎555-0033

アクアビクス(水中エアロビクス)

< **Aquabics (In-Water Aerobics)** > SWIMMING CENTER ☎573-3210

Can't swim? Don't worry. Let's have fun exercising in the water!

Date & Time: Every Thursday between April 7th and May 26th, 3PM~3:50PM (no classes on May 5th (holiday))

Eligibility: Anyone 16 years old and older Capacity: First 35 people

Fee: Hamura residents & workers ¥400, Others ¥600 (Insurance & admission fee are included)

Items to bring: Swimsuit, swimming cap, and towel Instructor: Hamura-shi Taiiku Kyoukai Sports Trainer

How to attend: Please come to the Swimming Pool Front Desk between 1:50PM ~ 2:50PM on the class day.

< Family Support Center >

The Family Support center in *Hamura* City is a local membership organization where members help each other by supporting parental care. Family Support Center Beneficiary members can use the support service for looking after a child and picking up children from a school/care center, and receive the same help from other members. Also, supporting members, who wish to contribute to the community by helping busy parents, can become a temporary child care taker within their availability.

The Family Support Center has the capacity to support families with children up to the 6th grade; for example, providing help when a child needs to be picked up, or staying with them until someone comes home. Much help is appreciated in spring when many children start to attend newly to schools.

Support Members and Service Users Welcome!

Currently we are accepting new member applications. Please feel free to inquire about the membership.

Eligibility: Beneficiary Member... parents of child(ren) at age 6 months up to 6th grade, (as of April 1, 2016)

Supporting Member... those who are age 18 years or older with good health and spirits

Fees: Mon.~Sat. 9AM~5PM... ¥700/hour, Other time frame...¥850/hour, Sunday & Holiday... ¥850/hour

Application / Inquiry: Call or visit Family Support Center ☎554-0304 within *Shakai Fukushi Kyougikai*.

*In case of a sudden need of temporary childcare service, please consult *Kodomo Katei Shien Center* ☎578-2882.

< Hamura City Health and Medical Program Calendar FY2016 >

Along with *Hamura News* Japanese Edition March 15th Issue, this year's Health and Medical Program Calendar (保健衛生事業日程表 - 乳幼児版 for children, 成人版 for adults) was distributed. You can check your health check-up schedule with it, and when your child(ren) can have certain immunizations with support of public subsidy, etc. Inquiry: Hoken Center ☎Ext.624

< **The Closure Schedule for East Children's Center will be on Thursdays** > The East Children's Center will close on Thursdays starting in April. Child Rearing Consultation which was held on Thursdays will be changed to Fridays. Thank you for your cooperation. Inquiries: *Kodomo Katei Shien Center* ☎578-2882

< Childbirth Preparation Class for Parents >

Date & Time: April 16th(Sat), ①10AM ~ Noon ②2PM ~ 4PM Place: *Hoken Center*

Eligibility: Expectant mothers living in *Hamura* (and a family member) Capacity: First 15 pairs

Class Detail: How to bathe a baby, change diapers, make formula and etc.

Things to bring: *Boshi Kenkou Techou* (Maternal and Child Health Handbook), Father's Handbook, *Kosodate Ouen Handbook* How to apply: Call or visit *Hoken Center* ☎Ext. 626 on weekdays

< Join the kids play club "KiraKira Hiroba" >

KiraKira Hiroba is an activity group for children at preschool age who are not enrolled in nursery school / kindergarten. Activity Period: May2016 ~ February 2017

Place & Schedule: Central (*Chuuou*) Children Center... Every Tuesday, 10:30AM ~ 11:30AM

West (*Nishi*) Children Center... Every Friday, 10:30AM ~ 11:30AM

East (*Higashi*) Children Center... Every Wednesday, 10:30AM ~ 11:30AM

Eligibility: Children not attending preschool/kindergarten 2 ~ 5 years old as of April 2nd 2016 and Parents who are residents of *Hamura City*

Capacity: 20 pairs (will be selected by open drawing if application exceeds capacity)

Fee: ¥5,000 (Annual) Brochure will be given out from March 15th (Tue) 9AM at each Children Center

Application: Visit your desired Children Center between April 1st (Fri) 9AM ~ 13th (Wed) before Noon.
For more details, please inquire at one of the children centers where you wish to enroll.

*Apply to only one center. *Application is not accepted by phone calls.

Schedule for Open Drawing & Briefing: *The drawing starts at 10:30AM.

West (*Nishi*) Children Center ☎554-7578 April 19th(Tue) /Central (*Chuuou*) Children Center ☎554-4552 April 20th (Wed)
/East (*Higashi*) Children Center ☎570-7751 April 22nd(Fri)

PUBLIC SERVICE AND ADMINISTRATION

地震に備え、安全対策をしよう

< Safety Precautions To Be Prepared for Earthquakes >

Almost half of injuries which occurred during an earthquake are from fallen or unstable furniture which toppled and fell on people. These objects which are fallen will start to burn if they reach any origin of fire in the area, and also become obstacles when trying to evacuate to safety. Bolt your furniture down to prevent these situations. Inquiries: Tokyo Fire Department, Disaster Prevention ☎03-3212-2111

< Please Choose the Electrical Company With Which You Sign a Contract Wisely >

Electricity which was only available through one electrical power company will be provided by other companies starting from April. If you are considering transferring your contract to these companies, make sure that they are an officially registered organization on the listing for electrical power companies recognized by the government. Clarify matters such as, how long the contract will be honored, and to confirm the terms of /procedures for closing the contract if needed. Some cases require additional construction fees. Inquiries: Ministry of Economy, Trade and Industry, Electricity Consultation ☎0570-028-555

国民健康保険 届け出・手続きを忘れずに

NATIONAL HEALTH INSURANCE (*Kokumin Kenkou Hoken*) Is Your Registration Up-To-Date?

If any of the following cases apply to you that concern your registered details for National Health Insurance, please report to Shimin-ka Hoken-kakari at city hall 1st floor within 14 days from the occurrence of the case. We request that you meet this deadline, for it may result in a denial of insurance benefit for self-paid medical expense occurred prior to updating the registration details if delayed without an inevitable reason for delay.

City Hall Hours: Monday ~ Friday, 8:30AM ~ 5PM(excludes holidays) and Weekends 8:30AM ~ 11:45AM / 1PM ~ 5PM

No service is available on March 20th (Sun)

-- Your National Health Insurance Registration Detail need to be updated, If you

- | | |
|---|------------------------|
| • move to or move out of <i>Hamura</i> City | 羽村市へ転入・羽村市から転出 |
| • subscribe to or withdraw from other health insurance | ほかの健康保険に加入・やめたとき |
| • start/stop receiving Welfare Assistance | 生活保護を受ける・受けなくなったとき |
| • have a new child | 子どもが生まれたとき |
| • change home address/your name/name of the householder | 住所・世帯主・氏名などが変わったとき |
| • change home address due to schooling | 修学のため、別に住所を定めるとき |
| • lost or damaged your NHI card severely | 保健証を紛失または破損して使えなくなったとき |

* In case a death of an NHI policy holder, next of kin family member who acts on behalf of the family dealing with the death must report of the death. 死亡したとき

* In principal, a new NHI card is to be mailed to a holder. However, if you wish to obtain a new card at a counter service, please bring your official ID for identification. City Hall, *Shimin-ka Hoken-kakari* ☎Ext.128

< Trash Disposal When Moving >

If you anticipate that you will have large amounts of trash accumulated due to the process of moving, please call *Seikatsu Kankyou-ka Seikatsu Kankyou-kakari* to schedule a pickup. City Hall, ext. ☎205

RULES TO FOLLOW FOR TRASH DISPOSAL: Those who are planning to move out *Hamura City*, please be advised to arrange activities so to take out trash on normal collection days by category. Mind especially the once-a-month collection schedule for Hazardous Trash, Non-burnable Trash and Metal Trash. Please refer to your trash disposal calendar for assigned dates of your district and what color disposal bags you must use according to each category of waste. ▶ Items that are likely to be included when cleaning the house for moving are light bulbs, Containers, curtains and linens, bedding, dishes, videotapes and CD's, shoes, and toys. If these items are larger than 50cm, they must be collected as oversized trash (*sodai gomi*).

< Hamura City Garbage Collection Calendar 2016 >

Along with *Hamura News Japanese Edition* March 15th Issue, a new *Hamura City Garbage Collection Calendar 2016* (資源収集カレンダー) was distributed to each household. Please make sure to follow the categorization rule. Thank you for your cooperation on waste reduction and resource recycling.

* Copies of *Hamura City Trash Recycling Manual* in English, Spanish, Tagalog, Chinese, Korean, Portuguese are available at city hall 2nd floor Counter 7 and online → <http://www.city.hamura.tokyo.jp/0000000462.html>

< Personal Computers and Household Electrical Appliances >

The 6 items: televisions, refrigerator, freezer, washing machine, dryer, and air conditioners cannot be collected by the City. Please refer to the recycling manual which is available at the city hall. (English version on page 30 and on under the title "Trash that cannot be collected or handled by *Hamura City*")

Inquiry: City Hall, *Seikatsu Kankyou-ka Seikatsu Kankyou-kakari* ☎Ext.205

< Please maintain your Water Usage Meter > 水道メーターボックスの維持管理

Every two months, your meter is inspected for water usage amount. It is important to keep the meter box free from foreign objects during the warm season. Remove blankets and cloths wrapped around the meter to prevent frosting because it will be infested with bugs. Check for water leakage. Leaks may be detected if the surface is wet. Inquiries: *Suidou Jimusho* (Waterworks Bureau) ☎554-2269

固定資産課税明細書

< Fixed Property Tax Statement will be Mailed to Owners >

The 2016 Fixed Property Tax Statement (固定資産課税明細書) is scheduled to be sent to the applicable residents in the beginning of April. FY2016 Fixed Property Tax Notification (固定資産税納税通知書) will also be mailed to the applicable tax payers in early May.

Inquiries: City Hall, *Kazei-ka Shisanzei-kakari* at Ext. ☎157

◆ MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS ◆

Date	Hospital / Clinic				Dental Clinic	
	9am~5pm		5pm~10pm		9am~5pm	
20 th (Sun)	<i>Futaba Clinic</i> ☎570-1588	<i>Fussa-shi Hoken Center</i> ☎552-0099		<i>Hanenaka Shika Clinic</i> ☎554-2202		
21 st (Mon)	<i>Izumi Clinic</i> ☎555-8018	<i>Maruno Iin (Mizuho-machi)</i> ☎556-5280		<i>Hamura Shika Iin</i> ☎570-4618		
27 th (Sun)	<i>Yamaguchi Naika Clinic</i> ☎570-7661	<i>Fussa-shi Hoken Center</i> ☎552-0099		<i>Hamura Station Dental Clinic</i> ☎570-5621		

* Tokyo Health & Medical Information Center "*Himawari*" ☎03-5285-8181 (English) 9AM~8PM Daily